

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Агеевой Анастасии Владимировны
«Конвергентно-дивергентные характеристики романского пласта в языке
русской художественной литературы XIX – XXI вв.»,
представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук
по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и
сопоставительное языкознание

Диссертация А.В. Агеевой посвящена реконструктивному исследованию явлений дивергенции и конвергенции французских заимствований в языке русской художественной литературы XIX – XXI вв.

Актуальность выбранной тематики определяется тем, что функционирование иноязычной лексики в любом национальном языке напрямую связано с проблемами сохранения национальной идентичности. Тот факт, что в фокусе исследования находится функционирование галлицизмов, одного из наиболее значительных пластов русского литературного языка, подчеркивает актуальность работы, поскольку исследования в данной области до сих пор не являются предметом системно-целостного подхода.

Автор демонстрирует глубокое знание отечественной и зарубежной научной литературы по релевантным для исследования темам. Избранная А.В. Агеевой методология в виде системно-синергетической модели описания адекватна цели и задачам исследования, которые сформулированы четко и корректно и полностью соответствуют выводам и основным положениям диссертационной работы.

Все пункты автореферата о научной новизне свидетельствуют об оригинальности авторского подхода, в рамках которого А.В. Агеевой проведено широкое и многоаспектное исследование динамики влияния французского языка на русские лексику, фонетику, морфемику,

фразеологию, синтаксис и семантику. Определен вектор эволюции значений галлицизмов в русском языке, обладающей своей логикой развития и функционирования.

Общий план исследования, более чем представительный корпус двуязычных текстов различных временных сегментов и выбор интегративной стратегии, совмещающей качественный диахронический анализ реальных речевых ситуаций с учетом статистических характеристик функционирования галлицизмов в русском языке, позволили А.В. Агеевой прийти к **достоверным нетривиальным результатам**. Очевидна правомерность выбора языкового материала исследования и подходов к нему как с точки зрения научных задач современного языкознания по изучению динамики развития и взаимовлияния национальных языков, так и в плане социальной аналитики новых процессов в культурной жизни общества. В целом, автореферат написан хорошим научным языком, ход рассуждений последователен, выводы убедительны.

Научно-практическая значимость результатов, представленных в диссертации, имеют первостепенный интерес как для теории языка и семиотики: такие исследования помогают экспериментально выявить глубинные механизмы функционирования и саморегуляции естественного языка, так и для практического их использования при дальнейшем изучении взаимного влияния французского и русского языков, в теории и практике лексикографических работ, решении проблем перевода художественных текстов, при чтении лекций по общему языкознанию, теории языковых контактов и межкультурной коммуникации.

Основное содержание диссертационной работы опубликовано в 2-х монографиях и 76-и печатных работах, 12 из которых изданы за рубежом.

По тексту реферата диссертации возникают следующие замечания.

На стр.6. заявлено, что «материалом исследования послужили данные сплошной и специальной выборки из произведений русской художественной

литературы» К сожалению, реферат не дает информации об объеме этих данных. Не ясно, каковы параметры специальных выборки и данных.

Было бы также интересно узнать о пропорциях (например, процентном соотношении) использования галлицизмов в литературе времен Пушкина и в современной прозе.

В отдельных местах по тексту реферата автор допускает стилистические промахи. Например, на стр. 3 читаем: «...галломания XIX столетия *гораздо сильнее* угрожала русскому языку как основе национальной идентичности», при этом ни в контексте предложения, ни в соседствующих предложениях не сказано *сильнее* чего (?).

Указанные замечания не влияют на, безусловно, высокое качество диссертационного исследования А.В. Агеевой. В целом, работа представляет собой законченное, оригинальное и самостоятельное исследование.

По актуальности, объему материала, новизне результатов, научной и практической значимости диссертация А.В. Агеевой соответствует требованиям п. 9 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. №842, а ее автор А.В. Агеева заслуживает присвоения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Светлана Олеговна Шереметьева
Доктор филологических наук
Профессор кафедры Лингвистики и Перевода
Института лингвистики и международных коммуникаций
Южно-Уральского государственного университета

454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 76
<https://www.susu.ru/>
Email: sheremetevaso@susu.ac.ru
Тел: 8 (351) 267 -98-45